



CENTENNIAL SCHOOL DISTRICT STUDENT REGISTRATION FORM

Регистрационная анкета Вашего учащегося важна для Вас и для школьного округа

Ученические регистрационные анкеты **очень важны** — для Вашей семьи и для школьного округа. Сведения, которые Вы указываете, позволяют нам:

- * Посылать Вам важную информацию — школьную и школьного округа, включая сведения об успеваемости и посещаемости Вашего сына или дочери.
- * Реагировать надлежащим образом при необходимости оказания Вашему ребенку медицинской помощи.
- * Связываться с Вами или с другими указанными в анкете лицами при возникновении в школе чрезвычайной ситуации.

Содержащаяся в анкетах информация способствует также академическим успехам учащихся, давая школьному округу возможность:

- * Оказывать учащимся такую поддержку, как помощь в овладении английским языком.
- * Обращаться за субсидиями для более результативного обучения школьников.
- * Оценивать нашу работу с различными категориями учащихся (расовыми/этническими/, социальными/экономическими и т.д.).
- * Гарантировать соблюдение законодательных положений о гражданских правах учащихся и сотрудников школьного персонала.

ИНСТРУКЦИИ: Регистрационная анкета – необходимый официальный документ. Ответы на вопросы должны давать важную информацию, помогающую обслуживать Вашего ребенка. Если нужна помощь в заполнении анкеты, сообщите нам об этом. **Заполните, пожалуйста, все страницы черной шариковой ручкой и распишитесь на последней странице.** При изменении в течение учебного года указанных Вами сведений немедленно информируйте школу.

Затененные графы заполняются школьным офисом: ENTRY DATE: _____ SCHOOL: _____ STUDENT ID # _____

STUDENT NAME: _____ GRADE: _____ HOMEROOM: _____

BUS # _____ BUS STOP : _____ PICK UP TIME: _____ FTE: _____

PROOF OF AGE: _____ PROOF OF RESIDENCE: _____ IMMUNIZATION: _____

СВЕДЕНИЯ ОБ УЧАЩЕМСЯ

1. ИМЯ (по документам) _____ 2. ФАМИЛИЯ (по документам) _____

3. ОТЧЕСТВО _____ 4. КЛАСС _____ 5. ПОЛ женск. мужск. 6. РОДНОЙ ЯЗЫК _____

7. ПРЕДПОЧИТАЕМОЕ ИМЯ _____ 8. ПРЕДПОЧИТАЕМАЯ ФАМИЛИЯ _____

9. ДАТА РОЖДЕНИЯ _____ 10. ШТАТ РОЖДЕНИЯ _____ 11. СТРАНА РОЖДЕНИЯ _____

Федеральные и штатные законы требуют запрашивать сведения в графах 12а и 12b для статистики. Дополнительная информация имеется в школе.

12а. ЭТНИЧЕСКОЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ – ИСПАНО/ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЕ? Да Нет (Прим.: Следует сделать отметки в обоих графах)

12b. РАСА (не менее одной отметки) Американский индеец/уроженец Аляски Азиат Черный Уроженец т/х островов Белый

13. ДОМ. АДРЕС _____ 14. ГОРОД _____ 15. ШТАТ _____ 16. ПОЧТ. КОД _____

17. ПОЧТ. АДРЕС (если не совпадает с домашним) _____ 18. ГОРОД _____ 19. ШТАТ _____ 20. ПОЧТ. КОД _____

21. ОСНОВНОЙ ДОМАШНИЙ ТЕЛ. (Мобильник? Да Нет) _____ 22. МОБИЛЬНИК УЧАЩЕГОСЯ _____

Прим.: Номер дом. телефона будет использоваться лишь для проверки посещаемости и в чрезвыч. случаях

СВЕДЕНИЯ О ШКОЛАХ, КОТОРЫЕ УЧАЩИЙСЯ ПОСЕЩАЛ В ПРОШЛОМ

	23. Школа (сначала предыдущая)	24. Город и штат	25. Годы учебы (например, 2007-09)
1.			
2.			
3.			

СВЕДЕНИЯ О РОДИТЕЛЯХ / ОПЕКУНАХ— Телефон и электронный адрес будут использоваться для передачи важной информации.

1-й РОДИТЕЛЬ / ОТВЕТСТВЕННЫЙ ВЗРОСЛЫЙ: 26. ПРОЖИВАЕТ С УЧАЩИМСЯ?: Да Нет (Если “Нет”, укажите почтовый адрес в графе 33. Если хотите получать копии писем и информации из школы и округа, сделайте здесь отметку -)

27. МАТЬ ОТЕЦ ОПЕКУН ИНОЕ: _____

28. ФАМИЛИЯ _____ 29. ИМЯ _____

30. РОДНОЙ ЯЗЫК _____ 31. ЭЛЕКТРОННЫЙ АДРЕС _____

32. ВОЕННАЯ СЛУЖБА: Служит? Да Нет Резервист? Да Нет Ветеран? Да Нет

33. ПОЧТОВЫЙ АДРЕС _____ 34. ГОРОД _____ 35. ШТАТ _____ 36. ПОЧТ. КОД _____

37. ОСНОВНОЙ ТЕЛЕФОН _____ Мобильник? Да Нет 38. ВТОРОЙ ТЕЛ. _____ Мобильник? Да Нет

39. СЛУЖЕБНЫЙ ТЕЛ. _____ 40. РАБОТОДАТЕЛЬ _____

41. Разрешены контакты с учащимся? Да Нет 42. Имеет опеку над учащимся? Да Нет 43. Право забирать его? Да Нет .

44. Желает стать волонтером? Да Нет 45. Нужен ли переводчик на беседах в школе? Да Нет

2-й РОДИТЕЛЬ / ОТВЕТСТВЕННЫЙ ВЗРОСЛЫЙ: 46. ПРОЖИВАЕТ С УЧАЩИМСЯ?: Да Нет (Если “нет”, укажите почтовый адрес в графе 53. Если Вы хотите получать копии писем и информации из школы и округа, сделайте здесь отметку -)

47. МАТЬ ОТЕЦ ОПЕКУН ИНОЕ: _____

48. ФАМИЛИЯ _____ 49. ИМЯ _____

50. РОДНОЙ ЯЗЫК _____ 51. ЭЛЕКТРОННЫЙ АДРЕС _____

52. ВОЕННАЯ СЛУЖБА: Служит? Да Нет Резервист? Да Нет Ветеран? Да Нет

53. ПОЧТОВЫЙ АДРЕС _____ 54. ГОРОД _____ 55. ШТАТ _____ 56. ПОЧТ. КОД _____

57. ОСНОВНОЙ ТЕЛ _____ Мобильник? Да Нет 58. ВТОРОЙ ТЕЛ. _____ Мобильник? Да Нет

59. СЛУЖЕБНЫЙ ТЕЛ. _____ 60. РАБОТОДАТЕЛЬ _____ -

61. Разрешены контакты с учащимся? Да Нет 62. Имеет опеку над учащимся? Да Нет 63. Право забирать его? Да Нет

64. Желает стать волонтером? Да Нет 65. Нужен ли переводчик на беседах в школе? Да Нет

КОМУ ЕЩЕ МОЖНО ЗВОНИТЬ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СЛУЧАЯХ— Сначала школа будет звонить родителям/опекунам. Указанным Вами лицам будет разрешено в таких случаях забирать Вашего ребенка из школы, когда мы не сможем связаться с Вами.

66. КЕМ ПРИХОДИТСЯ УЧАЩЕМУСЯ _____ 67. ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____

68. ДОМ. ТЕЛЕФОН _____ 69. СЛУЖЕБНЫЙ ТЕЛ. _____ 70. МОБИЛЬНИК _____

71. КЕМ ПРИХОДИТСЯ УЧАЩЕМУСЯ _____ 72. ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____

73. ДОМ. ТЕЛЕФОН _____ 74. СЛУЖЕБНЫЙ ТЕЛ. _____ 75. МОБИЛЬНИК _____

76. КЕМ ПРИХОДИТСЯ УЧАЩЕМУСЯ _____ 77. ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____

78. ДОМ. ТЕЛЕФОН _____ 79. СЛУЖЕБНЫЙ ТЕЛ. _____ 80. МОБИЛЬНИК _____

БРАТЬЯ И СЕСТРЫ— Укажите, пожалуйста, братьев и сестер, посещающих сейчас школу или школы округа Дэвида Дагласа.

81. ФАМИЛИЯ _____ 82. ИМЯ _____

83. БРАТ ИЛИ СЕСТРА? _____ 84. ШКОЛА _____ 85. КЛАСС _____

86. ФАМИЛИЯ _____ 87. ИМЯ _____ -

88. БРАТ ИЛИ СЕСТРА? _____ 89. ШКОЛА _____ 90. КЛАСС _____

91. ФАМИЛИЯ _____ 92. ИМЯ _____

93. БРАТ ИЛИ СЕСТРА? _____ 94. ШКОЛА _____ 95. КЛАСС _____

PARENTS

EMERGENCY

SIBLINGS

МЕДИЦИНСКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УЧАЩЕМСЯ— Школа должна знать, есть ли у Вашего ребенка проблемы со здоровьем, из-за которых может потребоваться помощь в учебное время. Следует информировать школу о любых изменениях в этих сведениях.

96. ИМЯ И ФАМИЛИЯ ВРАЧА (необязательно) _____ 97. ТЕЛЕФОН (необязательно) _____

98. ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНАЯ БОЛЬНИЦА _____ Окончательное решение о наиболее подходящей больнице для оказания помощи ребенку принимает “EMS” - служба скорой медицинской помощи, когда серьезное заболевание, несчастный случай или иное чрезвычайное происшествие вызывают такую необходимость. При возможности школа информирует службу “EMS”, какую больницу Вы предпочитаете.

99. ОТМЕТЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ЗАБОЛЕВАНИЯ:

АСТМА БОЛЕЗНЬ СЕРДЦА ПРИПАДКИ ДИАБЕТ ПЕРВОГО ТИПА ДИАБЕТ ВТОРОГО ТИПА
 СЕРЬЕЗНЫЕ АЛЛЕРГИИ: _____ ОПАСНЫ ДЛЯ ЖИЗНИ? ДА НЕТ

100. ИНЫЕ ОСОБЫЕ НУЖДЫ В ШКОЛЕ, СВЯЗАННЫЕ СО ЗДОРОВЬЕМ: _____

101. ЛЕКАРСТВА, КОТОРЫЕ НУЖНО ПРИНИМАТЬ В ШКОЛЕ (Укажите их и заполните бланк разрешения на выдачу лекарств в школе):

ТОЛЬКО ДЛЯ УЧАЩИХСЯ ДЕТСАДОВСКОГО КЛАССА

102. Проводил ли Ваш ребенок не менее 5 часов в неделю в последние 12 месяцев в **дошкольных учреждениях** (таких как дошкольная группа, “Head Start” или “Childcare Center”) до поступления в детсадовский класс? Да Нет

103. Наименование дошкольного учреждения _____

ТОЛЬКО ДЛЯ УЧАЩИХСЯ НЕ СТАРШЕ 7 ЛЕТ

104. Проходил ли Ваш ребенок проверку или осмотр зубов дантистом помимо проверки в школе? Да Нет

105. Если Вы ответили “Нет”, то по какой причине не было проверки? (Отметьте что-нибудь одно)

Обременительно для ребенка или родителя Религиозные соображения Передано в предыдущее учебное заведение

РАЗРЕШЕНИЯ / СОГЛАСИЕ— Справочные сведения, а также информацию о документации на учащихся, о вербовке учащихся в армию и о защите прав учащихся имеются в *Справочнике школьного округа для родителей и учащихся (District Parent and Student Handbook)*.

* Согласно федеральному закону и школьным правилам, школьный округ может раскрывать без согласия родителей следующую информацию об учащихся: имя и фамилия, участие в спортивных и других школьных мероприятиях, вес и рост членов спортивных команд, поощрения и награды, профилирующие предметы, время учебы в школе и наименования школ, в которых учился (училась) раньше. **Если Вы против раскрытия такой информации о Вашем ребенке, свяжитесь, пожалуйста, с его/ее школой и передайте соответствующую письменную просьбу. Такую просьбу нужно будет подавать ежегодно.**

* Фотографии учащихся широко используются в школьных ежегодниках, бюллетенях новостей, на школьных страницах интернета и в других связанных со школой публикациях. **Если Вы не хотите, чтобы фото Вашего школьника передавались или использовались в этих целях либо публиковались средствами массовой информации, свяжитесь, пожалуйста, с его/ее школой и передайте письменную просьбу.**

* Время от времени учащимся предоставляется возможность участвовать в школьных экскурсиях и проверках здоровья. Мы будем сообщать подробную информацию об этих мероприятиях. **Если Вы не хотите заранее согласиться на то, чтобы Ваш школьник участвовал в них, свяжитесь, пожалуйста, с его/ее школой и передайте письменную просьбу.**

* Все учащиеся имеют доступ к электронной почте, предоставляемой школьным округом. **Если Вы не хотите, чтобы Ваш школьник имел доступ к электронной почте школьного округа, свяжитесь, пожалуйста, с его/ее школой и передайте письменный отказ от этой услуги.**

Я прочитал и понимаю изложенную выше информацию о разрешениях/согласии _____ (Инициалы родителя /ответственного взрослого)

ТОЛЬКО ДЛЯ УЧАЩИХСЯ ШКОЛЫ СТАРШИХ КЛАССОВ (HIGH SCHOOL)

106. Я не хочу, чтобы имя, фамилия, адрес и телефон моего ребенка передавались: Военным вербовщикам Колледжам и университетам
 Федеральный закон требует, чтобы школьные округа передавали вербовщикам вооруженных сил, колледжам и университетам, по их запросу, имена, фамилии, адреса и номера телефонов учащихся 11 и 12 классов. Если Вы не хотите, чтобы школьный округ передавал сведения о Вашем ребенке вооруженным силам и/или колледжам и университетам, Вы должны сделать выше одну или две отметки.

PROGRAMS

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММАХ

107. Имеет ли сейчас Ваш ребенок индивидуализированный план образования (IEP)? Да Нет
108. Участвует ли сейчас Ваш ребенок в программе "Секция 504"? Да Нет
109. Включен ли сейчас Ваш ребенок в программу для талантливых и одаренных школьников (TAG)? Да Нет

LANGUAGE

ИНФОРМАЦИЯ О ЯЗЫКЕ

110. На каком языке Ваш ребенок начал произносить первые слова? _____
111. На каком языке разговаривает Ваш ребенок дома большую часть времени? _____
Если в Ваших ответах на поставленные выше два вопроса указан не английский, а какой-либо иной язык, Ваш ребенок будет направлен на проверку знания им английского языка, чтобы определить, следует ли включить его/ее в программу изучения английского как второго (иностранного) языка – ESL.
112. Участвует Ваш ребенок сейчас или участвовал ранее в программе изучения английского как второго языка? Да Нет
113. Если ответ в графе 112 "Да", то когда Ваш ребенок впервые поступил в американскую школу? (указать дату) _____
114. Занимается ли Ваш ребенок по двуязычной программе сейчас или занимался по ней раньше? Да Нет
115. Есть ли что-либо еще о языковых знаниях Вашего ребенка, о чем желательно знать школе?

- Ваша семья имеет право получать информацию на Вашем родном языке.
116. Нуждается ли Ваша семья в помощи переводчика на беседах в школе? Да Нет

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ТИТУЛЬНЫХ ПРОГРАММ (note to school staff: if a family checks 'yes' for any of these questions, please scan this page to Student Services)

Образование индейцев—От сведений,указанных в графе 117, зависит право школьного округа на федеральную субсидию. Вы можете получить дополнительную информацию, если Вы ответите "Да."

117. Является ли учащийся, родитель, бабушка или дедушка членом племени американских индейцев? Да Нет

118. Если "Да", укажите, пожалуйста, наименование племени: _____

Программа обучения мигрантов— Это программа помогает детям и подросткам (3 - 21), часто переезжающим (самостоятельно или с родителями) в поисках временной или сезонной работы в сельском либо лесном хозяйстве или в рыболовстве.

119. Один из членов моей семьи работал или намеревался работать в сельском либо лесном хозяйстве или в рыболовстве. Это может включать работу на фермах, ранчо, консервных заводах, плодо- и лесопитомниках или в рыболовстве. Да Нет

Программа "Vento" гарантирует учащимся, независимо от их жилищных условий, доступ к государственному образованию, включая транспортировку в школу и домой. Представитель школьного округа может связаться с Вами, если Вы сделаете отметку в графе 120.

120. Сделайте, пожалуйста, отметку, если к Вам относится какая-либо из перечисленных ниже ситуаций:

- Вы проживаете в мотеле, автомашине или лагере до подыскания жилища по доступной для Вас цене
- Из-за экономических трудностей Вы проживаете в доме или квартире совместно с другой семьей
- Ваш ребенок проживает у родственника/друга или иных лиц, не являющихся его родителями с правом опеки
- Вы проживаете в убежище, временном жилом помещении или переезжаете с места на место, не имея постоянного жилья

ПОДПИСЫВАЯ ЭТУ АНКЕТУ, Я ПОДТВЕРЖДАЮ ДОСТОВЕРНОСТЬ ВСЕХ УКАЗАННЫХ СВЕДЕНИЙ. КАК Я ПОНИМАЮ, ЕСЛИ ВЫЯСНИТСЯ, ЧТО ПРИВЕДЕННЫЙ МНОЮ АДРЕС НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН, МОЙ РЕБЕНОК МОЖЕТ БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО ИСКЛЮЧЕН ИЗ ШКОЛЫ.

121. ПОДПИСЬ РОДИТЕЛЯ / ОТВЕТСТВЕННОГО ВЗРОСЛОГО (обязательна) _____ ДАТА _____

122. ПОДПИСЬ РОДИТЕЛЯ / ОТВЕТСТВЕННОГО ВЗРОСЛОГО _____ ДАТА _____

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ И ВАШЕМУ РЕБЕНКУ УСПЕШНОГО УЧЕБНОГО ГОДА!